

**Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 15 oktober 2009
(verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de
Fővárosi Ítéltábla — Hongarije) — Hochtief
AG, Linde-Kca-Dresden GmbH/Közbeszerzések Tanácsa
Közbeszerzési Döntőbizottság**

(Zaak C-138/08) ⁽¹⁾

(Procedures voor plaatsen van overheidsopdrachten voor uitvoering van werken — Procedures aangevangen na inwerkingtreding van richtlijn 2004/18/EG en vóór verstrijken van termijn voor omzetting hiervan — Procedures van gunning via onderhandelingen met bekendmaking van uitnodiging tot inschrijving — Verplichting om minimumaantal geschikte gegadigden toe te laten — Verplichting om werkelijke mededinging te garanderen)

(2009/C 297/06)

Procestaal: Hongaars

Verwijzende rechter

Fővárosi Ítéltábla

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partijen: Hochtief AG, Linde-Kca-Dresden GmbH

Verwerende partij: Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

in tegenwoordigheid van: Budapest Főváros Önkormányzata

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Fővárosi Ítéltábla — Uitlegging van artikel 22, leden 2 en 3, van richtlijn 93/37/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken (PB L 199, blz. 54), en van artikel 44, lid 3, van richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten (PB L 134, blz. 114) — Mogelijkheid om een procedure van gunning via onderhandelingen met bekendmaking van een uitnodiging tot inschrijving voort te zetten indien het aantal geschikte gegadigden ligt onder de benedengrens van het in de uitnodiging tot inschrijving vastgestelde minimum- en maximaantal en kleiner is dan het daartoe in de vermelde richtlijnen vastgestelde minimumaantal

Dictum

1. Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten, is niet van toepassing op een beslissing die een aanbestedende dienst bij de plaatsing van een overheidsopdracht voor de uitvoering van werken heeft genomen vóór het verstrijken van de termijn voor omzetting van deze richtlijn.
2. Artikel 22, lid 3, van richtlijn 93/37/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het

plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken, zoals gewijzigd bij richtlijn 97/52/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 1997, moet aldus worden uitgelegd dat wanneer een opdracht wordt geplaatst volgens de procedure van gunning via onderhandelingen en het aantal geschikte gegadigden de voor de betrokken procedure vastgestelde benedengrens niet bereikt, de aanbestedende dienst de procedure toch kan voortzetten door de geschikte gegadigde(n) uit te nodigen om over de voorwaarden van die opdracht te onderhandelen.

3. Richtlijn 93/37, zoals gewijzigd bij richtlijn 97/52, moet aldus worden uitgelegd dat aan de verplichting om erop toe te zien dat een werkelijke mededinging wordt gewaarborgd, is voldaan, wanneer de aanbestedende dienst gebruikmaakt van de procedure van gunning via onderhandelingen onder de in artikel 7, lid 2, van genoemde richtlijn bedoelde voorwaarden.

⁽¹⁾ PB C 183 van 19.7.2008.

**Arrest van het Hof (Derde kamer) van 15 oktober 2009
(verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het
Tribunale amministrativo regionale della Sicilia — Italië) —
Acoset SpA/Conferenza Sindaci e Presidenza Prov. Reg.
ATO Idrico Ragusa, Comune di Comiso (RG), Comune di
Modica (RG), Provincia Regionale di Ragusa, Comune di
Acate (RG), Comune di Chiaramonte Gulfi (RG), Comune
di Giarratana (RG), Comune di Ispica (RG), Comune di
Monterosso Almo (RG), Comune di Pozzallo (RG),
Comune di Ragusa, Comune di Vittoria (RG), Comune di
Santa Croce Camerina (RG), Comune di Scicli (RG)**

(Zaak C-196/08) ⁽¹⁾

(Artikelen 43 EG, 49 EG en 86 EG — Plaatsing van overheidsopdrachten — Gunning van waterdienst aan gemengde vennootschap — Openbare procedure — Aanwijzing van particuliere partner die wordt belast met exploitatie van dienst — Gunning buiten regels voor plaatsing van overheidsopdrachten om)

(2009/C 297/07)

Procestaal: Italiaans

Verwijzende rechter

Tribunale amministrativo regionale della Sicilia

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Acoset SpA

Verwerende partijen: Conferenza Sindaci e Presidenza Prov. Reg. ATO Idrico Ragusa, Comune di Comiso (RG), Comune di Modica (RG), Provincia Regionale di Ragusa, Comune di Acate (RG), Comune di Chiaramonte Gulfi (RG), Comune di Giarratana (RG), Comune di Ispica (RG), Comune di Monterosso Almo (RG), Comune di Pozzallo (RG), Comune di Ragusa, Comune di Vittoria (RG), Comune di Santa Croce Camerina (RG), Comune di Scicli (RG)

In tegenwoordigheid van: Saceccav Depurazioni Sacede SpA

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Tribunale amministrativo regionale della Sicilia — Uitlegging van de artikelen 43, 49 en 86 EG — Gunning van waterdienst aan een vennootschap met gemengd kapitaal die, via een openbare procedure, haar met de exploitatie van de dienst belaste particuliere partner aanwijst — Gunning buiten de regels voor plaatsing van overheidsopdrachten om

Dictum

De artikelen 43 EG, 49 EG en 86 EG verzetten zich er niet tegen dat een openbare dienst als die in het hoofdgeding die bepaalde voorafgaande werkzaamheden vereist, rechtstreeks wordt gegund aan een gemengde publiek-private vennootschap die speciaal is opgericht voor de verlening van deze dienst en een enkel statutair doel heeft, en waarbij de particuliere partner via een openbare aanbestedingsprocedure wordt geselecteerd na controle van de financiële, technische, operationele en beheersvereisten van de te verlenen dienst en de kenmerken van de offerte gelet op de te leveren prestaties, voor zover de betrokken aanbestedingsprocedure in overeenstemming is met de voor concessies geldende beginselen van vrije mededinging, transparantie en gelijke behandeling van het EG-Verdrag.

(¹) PB C 197 van 2.8.2008

Arrest van het Hof (Zevende kamer) van 15 oktober 2009 — Commissie van de Europese Gemeenschappen/Koninkrijk der Nederlanden

(Zaak C-232/08) (¹)

(Niet-nakoming — Verordening (EG) nr. 850/1998 — Artikel 29, lid 2 — Beperkingen ten aanzien van visserij op schol — Maximaal motorvermogen van vissersvaartuigen — Verordening (EEG) nr. 2847/93 — Artikel 2, lid 1 — Verordening (EG) nr. 2371/2002 — Artikel 23 — Controle en handhaving ten aanzien van regels)

(2009/C 297/08)

Procestaal: Nederlands

Partijen

Verzoekende partij: Commissie van de Europese Gemeenschappen (vertegenwoordigers: T. van Rijn en K. Banks, gemachtigden)

Verwerende partij: Koninkrijk der Nederlanden (vertegenwoordigers: M. de Grave en C. Wissels, gemachtigden)

Voorwerp

Niet-nakoming — Schending van artikel 29, lid 2, van verordening (EG) nr. 850/98 van de Raad van 30 maart 1998 voor de instandhouding van de visbestanden via technische maatregelen voor de bescherming van jonge exemplaren van mariene organismen (PB L 125, blz. 1), artikel 23 van verordening (EG) nr.

2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid (PB L 358, blz. 59), en artikel 2, lid 1, van verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid (PB L 261, blz. 1) — Visserij op schol — Inspectie en controle van vissersvaartuigen en hun activiteiten — Verantwoordelijkheid van lidstaten

Dictum

1. Door toe te laten dat vissersvaartuigen een hoger motorvermogen hebben dan is toegestaan uit hoofde van artikel 29, lid 2, van verordening (EG) nr. 850/98 van de Raad van 30 maart 1998 voor de instandhouding van de visbestanden via technische maatregelen voor de bescherming van jonge exemplaren van mariene organismen, zoals gewijzigd bij verordening (EG) nr. 2166/2005 van de Raad van 20 december 2005, is het Koninkrijk der Nederlanden de verplichtingen niet nagekomen die op hem rusten krachtens artikel 23 van verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid, en artikel 2, lid 1, van verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid, zoals gewijzigd bij verordening (EG) nr. 768/2005 van de Raad van 26 april 2005.

2. Het Koninkrijk der Nederlanden wordt verwezen in de kosten.

(¹) PB C 209 van 15.8.2008.

Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 22 oktober 2009 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Bundesfinanzhof — Duitsland) — Swiss Re Germany Holding GmbH/Finanzamt München für Körperschaften

(Zaak C-242/08) (¹)

(Zesde btw-richtlijn — Artikelen 9, lid 2, sub e, vijfde streepje, en 13, B, sub a, c en d, punten 2 en 3 — Begrip handelingen ter zake van verzekering en herverzekering — Cessie onder bezwarende titel van portefeuille levensherverzekeringscontracten aan in derde staat gevestigde persoon — Vaststelling van plaats van deze cessie — Vrijstellingen)

(2009/C 297/09)

Procestaal: Duits

Verwijzende rechter

Bundesfinanzhof

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Swiss Re Germany Holding GmbH

Verwerende partij: Finanzamt München für Körperschaften